

Chambre dei Représentants

SESSION 1972-1973.

21 JUNI 1973.

BUDGET

de l'Education nationale
— secteur commun
aux régimes français et néerlandais —
pour l'année budgétaire 1973

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e).

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1973 afférentes à l'Education nationale - secteur commun aux régimes français et néerlandais - et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à la somme de 1911194 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846:

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Service belge des Echanges internationaux;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 2500 000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département;

C) Voir:

Documents du Sénat :

S-XIX-3 (1972-1973): Budget.

302 (1972-1973): Rapport (+ Annexes),

Annales du Sénat :

13, 14, 20 et 21 juin 1973.

(*) Ce tableau est annexé au Document n° S-XIX-3 (1972-1973) d'Assemblée.

Kamer van Volmertegewoordigen

ZITTING 1972-1973.

11 JUNI 1973.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— gemeenschappelijke sector van de
franstalige en nederlandstalige regimes —
voor het begrotingsjaar 1973.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het [jaar 1973 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel e)] opgesomde gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector van de nederlandstalige en franstalige regimes - worden kredieten geopend, die de som van 1 911 194 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Belgische Internationale Ruildienst;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

(*) Zie:

Stukken van de Senaat :

S-XIX-J (1972-1973): Begroting.

302 (1972-1973), Verslag (+ Bijlagen).

Landelingen van de Senaat :

I°, 14, 20 en 21 juni 1973.

C] Deze tabel is JIn Stuk n° S-XIX-3 (1972-1973) 'dir de Senaat toegevoegd.

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Institut royal météorologique, de l'Observatoire royal, de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, des Archives générales du Royaume, de l'Institut royal des Sciences naturelles et du Musée royal de l'Afrique centrale;

5° des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Bibliothèque royale.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 4.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 305 344 000 francs, réparti conformément au Titre II du tableau (1) de la présente loi.

Art. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 239 500 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau (1) de la présente loi.

Cl Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIX-3 (1972-1973) du Sénat.

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut, de Koninklijke Sterrenwacht, het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aéronomie, het Algemeen Rijksarchief, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

5° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Koninklijke Bibliotheek.

Art. 3.

In afwijking van het artikel 14, eerste lid, van de organieke wet van het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 50 000 frank niet overschrijden.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 4.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 305 344 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel (1) van onderhavige wet.

Art. 6.

Ordonnancingskredieten voortvloeiend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 239 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel (1) van onderhavige wet.

(1) Deze tabel is annexé au Document n° 5-XIX-3 (1972-1973) van de Senaat toegevoegd.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau (I) joint à la présente loi, sont évaluées à 3 604 898 000 francs pour les recettes et à 3 610 421 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau (I) joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par le comptable du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 21 juin 1973.

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, i De Secretarissen,

W. JORISSEN.

G. HERCOT.

TITEL IV.

AFZONDERUJKE SECTIE.

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 604 898 000 frank voor de ontvangsten en op 3 610 421 000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belase met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel (1) gevoegd "ij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer,

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorged, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtige van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid,

Brussel, 21 juni 1973.

De Voorzitter van de Senaat,

(¹) Ce tableau CSt annexée au Docl/mellit n° S-XIX-3 (1972-1973) du Sénat,

(¹) Deze tabel is aan Stuk: n° S-XIX-3 (1972-1973) van de Senaat toegevoegd.